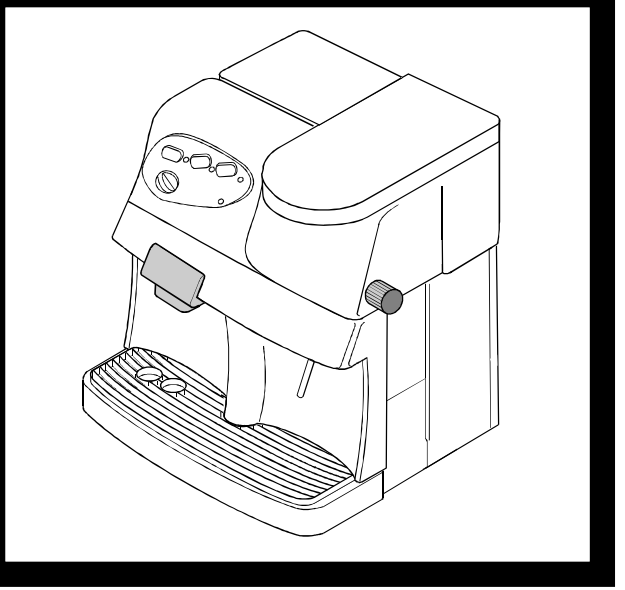
TYPE SUP 018M



ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'EMPLOI
DIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES PARA USO
GEBRUIKSAANWIJZING

PER LA VOSTRA SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO.
FOR YOUR SAFETY CAREFULLY READ THE OPERATING INSTRUCTIONS.
POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS D'EMPLOI.
FÜR IHRE SICHERHEIT LESEN SIE BITTE SORGFÄLTIG DIE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB SETZEN.
PARA SU SEGURIDAD, LÉALAS ATENTAMENTE.
PARA A SUA SEGURANÇA DEVE LER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.
LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG VOORDAT U DE MACHINE GEBRUIKT.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY CE

Congratulazioni!
Ci congratuliamo con voi per l'acquisto di questa macchina per caffè espresso, di qualità superiore, e vi ringraziamo per la fiducia accordataci. Prima di mettere in funzione la macchina, vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso che vi spiegano come utilizzarla, pulirla e mantenerla in perfetta efficienza. Se avete altre domande, rivolgetevi al rivenditore o direttamente alla nostra casa. Saremo lieti di darVi tutti i chiarimenti desiderati.

Congratulations!
Congratulations on choosing this top-quality espresso machine and many thanks you for you confidence in our products. Before operating the machine, we reccomend you read the following instructions thoroughly which explain how to use, clean and maintain the machine. For any other information, please contact the leader or our company directly. We will be glad to provide you with any explanations you may need.

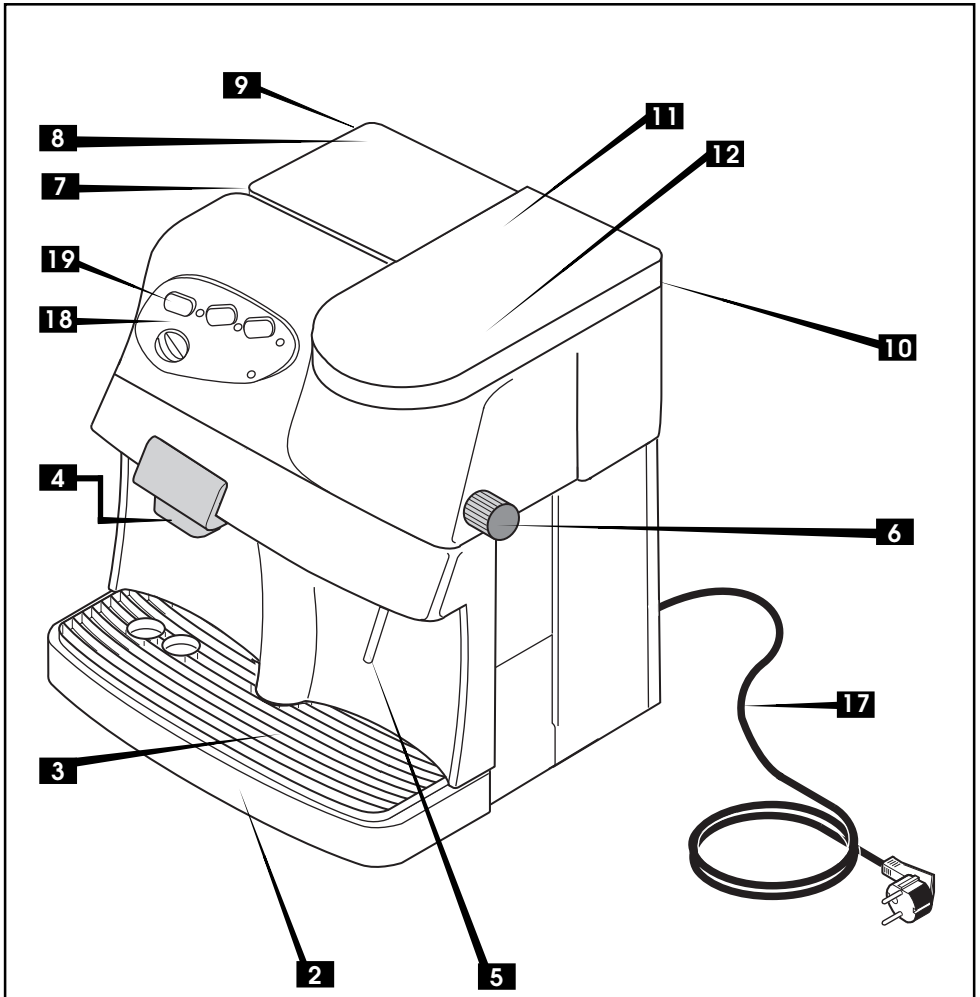
Félicitations!
Nous vous felicitons de l'achat de cette machine pour café express de qialité superieure et Vous remencions pour Votre préférence. Avant de mettre la machine en marche, nous Vous recommandons de lire attentivement ces instructions d'emploi qui expliquent comment employer, nettoyer et conserver la machine en parfait état de functionnement. Si Vous avez des questions à poser, nous Vous prions de contacter le détaillant ou directement notre maison. Nous Vous donnerons avec plaisir toutes les informations nécessaires.

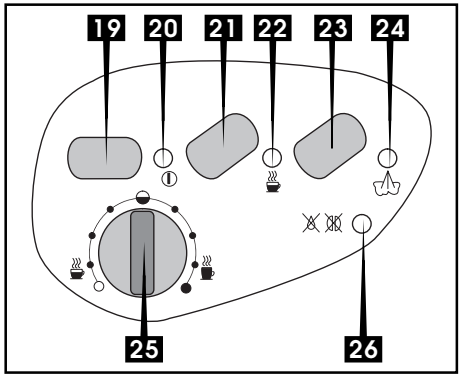
***Wir gratulieren** Jhnen Kauf dieser Espressomaschine höchster Qualität und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Vor der Inbetribnahme der Maschine empfehlen wir, diese Bedienung sanleitung sorgfaltig durchzulesen, die Anweisungen über den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege der Maschine gibt. Wenn Sie weitere Fragen haben, werden Sie sich bitte an den Handler oder direkt an uns. Wir werden Ihnen gerne alle notwendigen Erklärungen geben.*

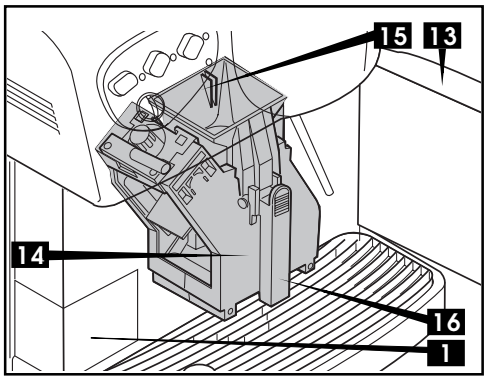
Felicidades!
Congratulándonos con Ud por haber comprado esta máquina para café expreso, de calidad superior, Le agradecemos la confianza depositada en nuestros productos. Antes de poner en marcha el aparado Le aconsejamos lea atentamente las intrucciones de empleo que explican como utilizarla, limpiarla y mantenerla correctamente. En caso tenga más cuestiones, acuda al revendedor o directamente a nuestra casa. Será un placer darle las informaciones deseadas.

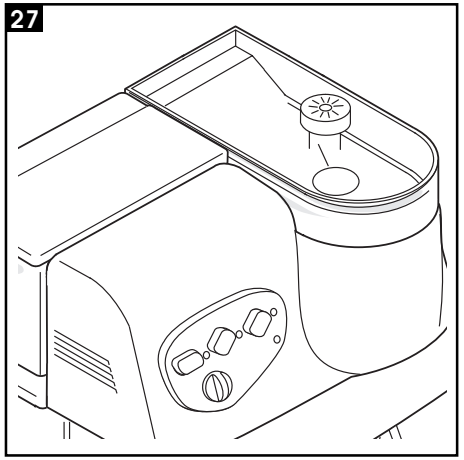
Parabens!
Està do parabéns pela aquisiçao desta màquina de café espresso, de qualidade superior e agradecemos a confiança demonstrada. Antes de utilizar a màquina é aconselhàvel ler atentamente o manual de instruçoes na qual lhe explicamos como utilizà-la, limpiàla e mante-la perfeitas condiçoes. No caso de ter quaquer outras questoes é aconselhàvel contactar o revendedor ou directamente o fabricante. Estaremos ao v/dispor para todos os esclarecimentos desejados.

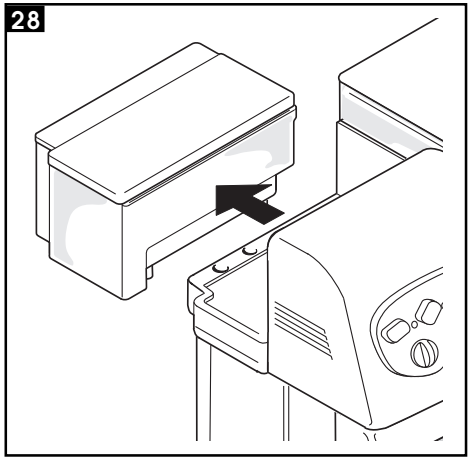
Gefeliciteerd!
Wij feliciteren u met het feit dat u dit espresso-apparaat van topkwaliteit gekocht heeft en wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Voordat u het apparaat in gebruik neemt adviseren wij u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen. In deze gebruiksaanwijzing wordt namelijk uitgelegd hoe u het apparaat het beste kunt gebruiken, schoonmaken en onderhouden zodat het apparaat lang meegaat.

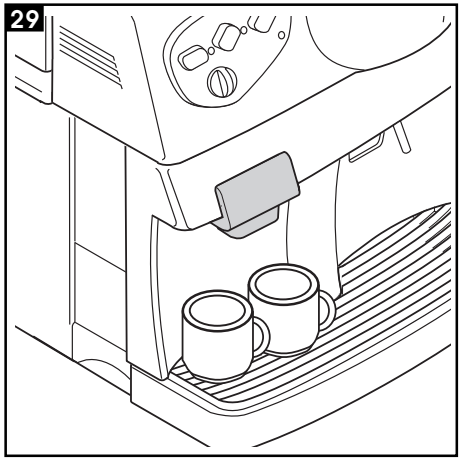


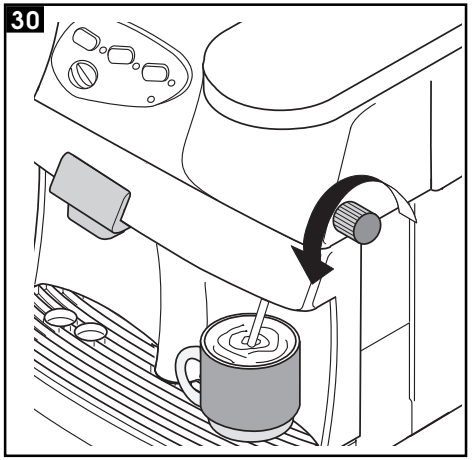


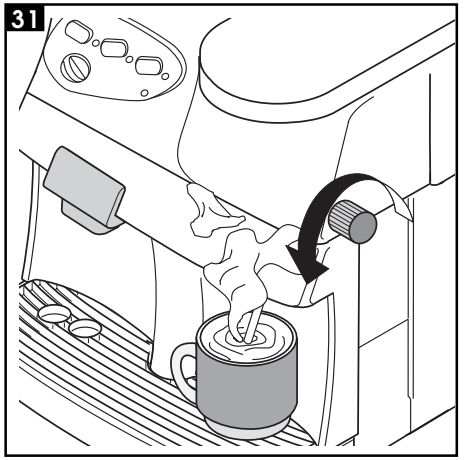


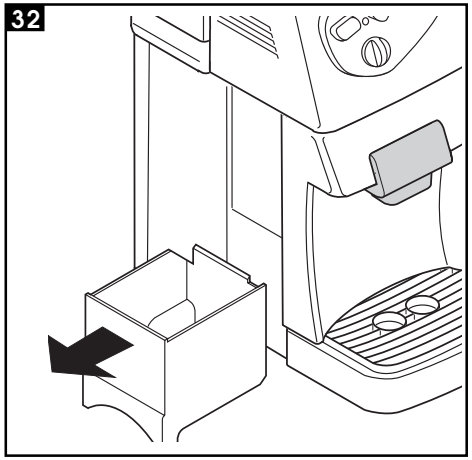
27


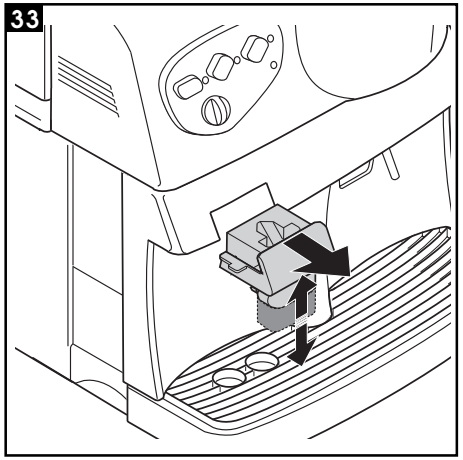
28


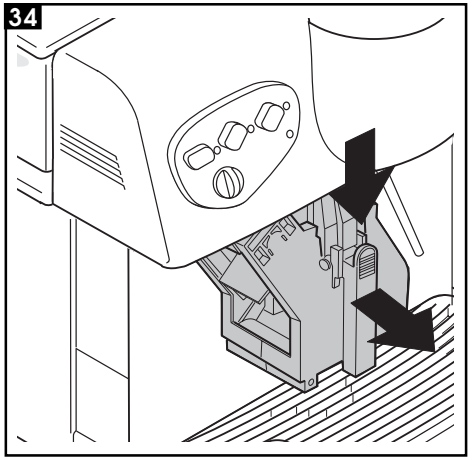
29


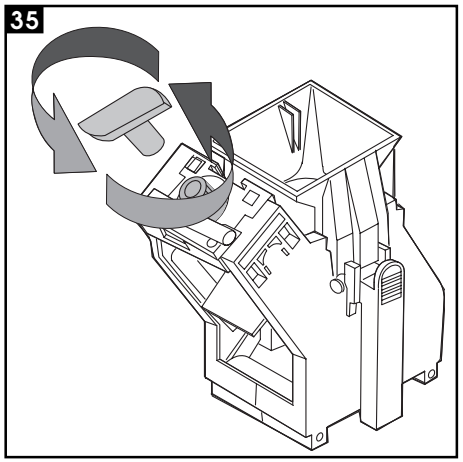
30


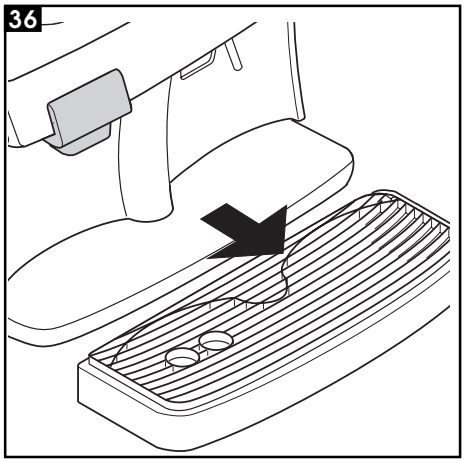
31


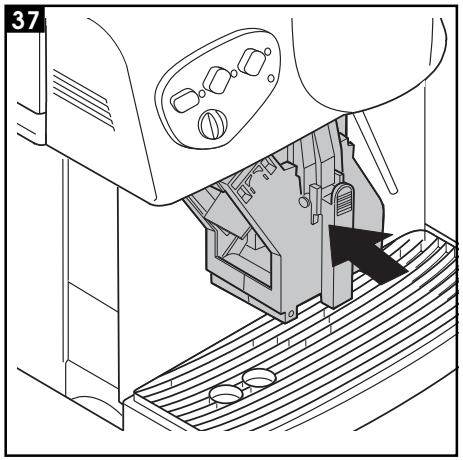
32


33


34


35


36


37


In diesen Fällen entfällt jeglicher Garantieanspruch

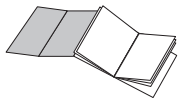
Einsatz der Betriebsanleitung

Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an autorisierte Fachleute.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein !

B Zahlen oder Buchstaben weisen auf Abbildungen, Geräte- und Bedienelemente hin, wie hier
z.B. auf Bild B.



Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den vorderen Umschlagseiten. Halten Sie diese zum Lesen der Anleitung bereit.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Technische daten	51
Sicherheitsvorschriften	53
Ubersicht der bedienungs und gerateteile	54
Auspacken/Aufstellen	55
Stromanschluß	55
Inbetriebnahme und Bedienung	55
Entlüften	56
Empsehlungen/Hinweise	56
Kontrollanzeige Temperatur	56
Kontrollanzeige für Kaffeebohnen-und Wassermange	56
Mahlung	56
Kaffee	56
Wasserqualität	57
Betriebszeit	57
Gerät ausschalten	57
Zubereitung	57
Dosierung Tassenfüllmenge	57
Einfache oder doppelte Kaffeportion	57
Bohnenkaffe	57
Heißwasser	57
Dampf	58
Cappuccino-Schaum	58
Eingebaute Sicherheitsvorrichtungen	58
Elektronische Überwachung des Mahlwerks	58
Elektronische Überwachung der Saugleistung der Pumpe	58
Vollautomatische Tempetatursteuerung	59
Steinsicherung	59
Reinigung	59
Brühgruppe	59
Mahlwerk	60
Entkalkung	60
Aufbewahrung	61
Wartung	61
Entsorgung	61
Störungen und deren Behebung	61-62

Nennspannung	siehe Typenschild
Nennleistung	siehe Typenschild

Gerätedaten

Kaffeemaschine	-Wassererwarmung	Boiler
	-Pumpe	Elektromagnetische Vibrationspumpe
	-Frischwasserbehälter	1,7 Liter
Kaffeemahlwerk	-Prinzip	Kegelmahlwerk
	-Antrieb	Getriebemotor, Leerlaufdrehzahl ca. 900 U/min.
	-Kaffeemahlgrad	verstellbar
	-Steinsicherung	automatisch nach 20 Sekunden
	-Bohnenbehälter	ca. 350 g
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)		ca. 337 x 325 x 377 mm
Gewicht inkl. Zubehör		8,5 Kg
Kabellänge		1,2 m
Kabelfach		ja
Heizkörper		Aluminium-Boiler
Temperatursteuerung		elektronisch
Aufheizzeit Kaffee		ca. 2 Minuten
Aufheizzeit Dampf		ca. 3 Minuten
Dampfaustrittsdauer		unbegrenzt
Überhitzungsschutz		durch Thermostate
Kaffeesatzauswurf		automatisch
Tassenfüllmenge		0 - 250 cl
Wassermengendosierung		elektronisch
Heißwasser-/Dampfdüse		nicht verstellbar
Heißwasser-/Dampfentnahme		regulierbar
Zubereitungszeit	-Espresso	ca. 20 Sek./Tasse
	-Kaffee	ca. 30 Sek./Tasse
	-Heißwasser	ca. 60 Sek./Tasse
	-Milch	ca. 60-90 Sek./Tasse

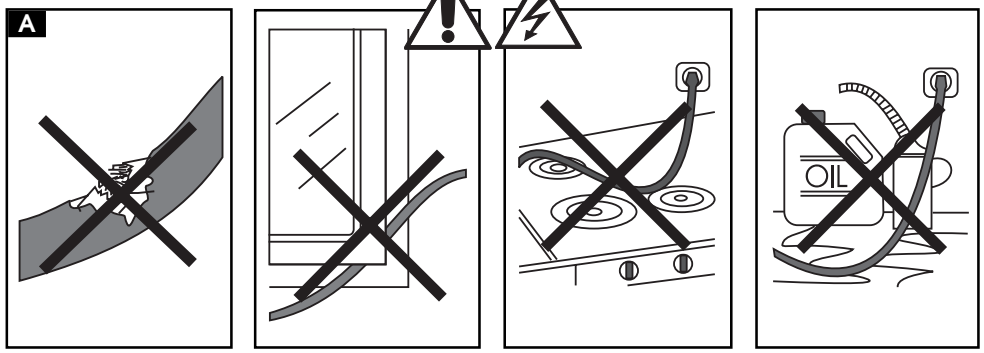
Material

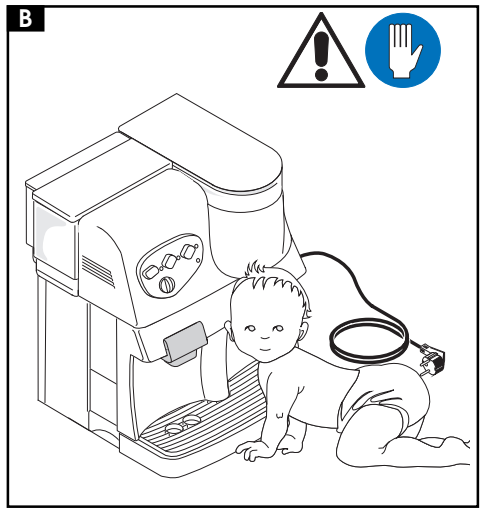
Gerätegehäuse	Kunststoff
Wasserbehälter, Abtropfschale	Kunststoff
Kaffeesatzbehälter	Kunststoff
Herkunft	Italien
Produkte-Garantie	gemäß beiliegender Garantiekarte

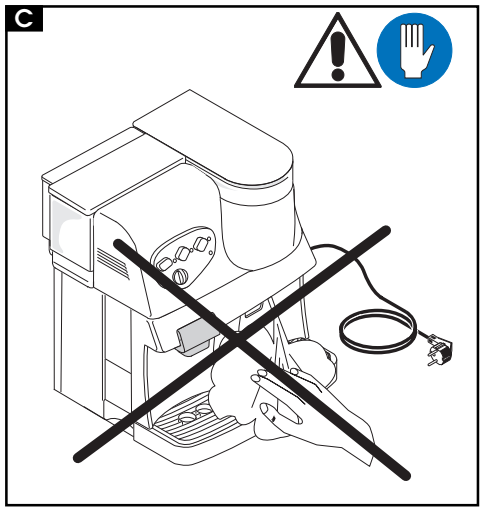
Zubehör (im Preis inbegriffen)

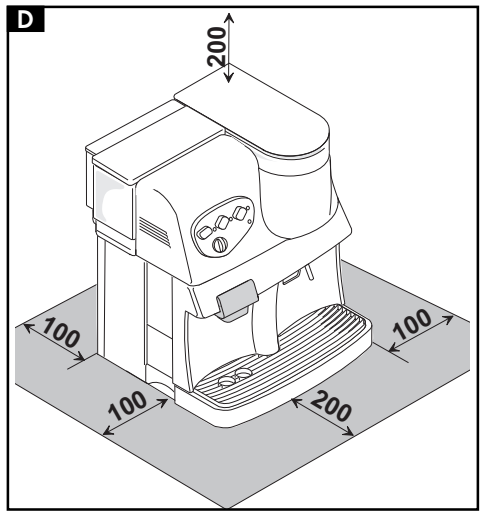
Schlüssel für Brühgruppe
Reinigungspinsel

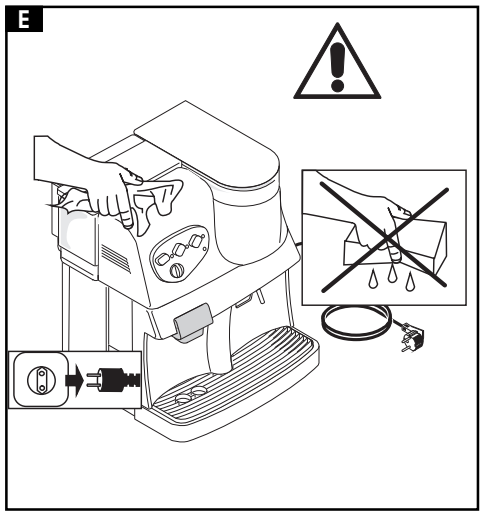
Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.











Gefahr!
Strom kann tödlich sein !
Stromführende Teile niemals in Verbindung mit Wasser bringen, es besteht Kurzschlußgefahr! Heißer Dampf und heißes Wasser können Verbrennungen verursachen ! Niemals Dampf-/Heißwasserstrahl auf Körperteile richten. Die Düse mit Vorsicht anfassen: Verbrennungsgefahr !

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Kaffeemaschine ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Technische Abänderungen und jede mißbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren verboten !

Warnhinweise
Das Gerät darf nur von Erwachsenen und unterwiesenen Personen betrieben werden.

Stromzuführung
Niemals unter Spannung stehende Teile berühren ! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Die Kaffeemaschine nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

A Netzkabel
Das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch autorisierte Fachleute ersetzen lassen. Es wird spezielles Werkzeug benötigt. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Netzkabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen, sowie vor Öl schützen. Das Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen. Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen. Netzkabel nicht von Tischen oder Regalen herunterhängen lassen.

B Schutz anderer Personen
Achten Sie darauf, daß Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können.

Standort
Stellen Sie die Kaffeemaschine an einem standsicheren Ort auf. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. Um Beschädigungen des Gehäuses zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen stellen.

C Verbrennungsgefahr
Niemals den Dampf- oder Heißwasserstrahl auf den Körper richten. Berühren Sie keine heißen Geräteteile, wie z. B. das Auslaufrohr für Heißwasser. Benutzen Sie immer die entsprechenden Griffe.

D Bedingungen für die Verwendung des Gerätes
Stellen Sie das Gerät in einem sauberen, gut beleuchteten, trockenen Raum auf einer waagerechten Fläche. Die Steckdose für den Elektroanschluß muß gut zugänglich sein. Zu den Wänden muß ein ausreichender Abstand eingehalten werden (siehe Zeichnung).

E Reinigung
Zum Reinigen des Gerätes schalten Sie es erst aus und ziehen den Netzstecker. Das Gerät muß abkühlen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder mit Wasser übergießen ! Das Eindringen mit Gegenständen, z. B. Schraubenzieher, in das Gerät und das Öffnen des Gehäuses ist nicht zulässig !

Reparaturen / Wartung
Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Niemals ein beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Fachleute durchgeführt werden. Bei unfachmännischen Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

Brandschutz
Im Brandfall verwenden Sie zur Brandbekämpfung einen Kohlendioxid-Feuerlöscher. Wasser- oder Pulver-Feuerlöscher sind ungeeignet.

1 Kaffeesatzbehälter

2 Abtropfschale

3 Abtropfgitter

4 Kaffeesauslauf-System (in der Höhe verstellbar)

5 Dampf-/Heißwasserdüse

6 Dampf-/Heißwasser-Drehknopf

7 Frischwasserbehälter

8 Deckel für Frischwasserbehälter

9 Automatisches Wassertankventil

10 Kaffeebohnenbehälter

11 Deckel für Kaffeebohnenbehälter

12 Verstellknopf Mahlgrad

13 Servicetür

14 Brühgruppe

15 Einfülltrichter

16 Griff zur Montage und Demontage der Brühgruppe

17 Netzkabel

18 Bedienfeld mit Kontrolleuchten

19 Netzschalter

20 Kontrollanzeige Netzschalter

21 Start-Taste Kaffeezubereitung (1 bzw. 2 Tassen)

22 Temperaratur-Kontrollanzeige für Kaffeezubereitung
Anzeige leuchtet:
- Richtige Betriebstemperatur
Anzeige blinkt:
- Betriebstemperatur zu niedrig.

- Wenn die Temperatur-Kontrollanzeigen Kaffeezubereitung (**22**) und Dampfbetrieb (**24**) gleichzeitig blinken, ist die Betriebstemperatur zu hoch und das Gerät muß entlüftet werden.

23 Taste zum Ein-/Ausschalten des Dampfes

24 Temperaturkontrollanzeige für den Dampfbetrieb

Anzeige leuchtet:
- Richtige Betriebstemperatur
Anzeige blinkt:
- Betriebstemperatur zu niedrig

25 Drehschalter Tassenfüllmenge

26 Kontrollanzeige Kaffeebohnen- und Frischwasserbehälter

Anzeige leuchtet:
- Frischwasser- bzw. Kaffeebohnenbehälter ist leer
Nach dem Wassereinfüllen entlüften !
Anzeige blinkt:
- Kaffeesatzbehälter (**1**), Abtropfschale (**2**) oder Brühgruppe (**14**) ist nicht korrekt eingesetzt.
Bei offener Servicetür blinkt die Lampe ebenfalls.

Auspacken / Aufstellen

Die Originalverpackung ist speziell robust gestaltet. Bewahren Sie die Verpackung für einen evtl. Versand auf. Beachten Sie beim Aufstellen der Kaffeemaschine die Sicherheitshinweise auf Seite 52-53.

Stromanschluß

Bitte beachten Sie, daß unsachgemäßer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Beachten Sie die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

Die Kaffeemaschine nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Niemals ein defektes Netzkabel verwenden ! Defekte Kabel und Stecker müssen durch autorisierte Fachleute sofort ersetzt werden.

Verwenden Sie nur dann ein Verlängerungskabel, wenn Sie sich zuvor von dessen einwandfreiem Zustand überzeugt haben. Das Verlängerungskabel muß mit einem Mindest-Querschnitt von 1 mm^2 und einem dreipoligen Stecker ausgerüstet sein.

Inbetriebnahme und Bedienung

Gefahr !
Strom kann tödlich sein ! Stromführende Teile niemals in Verbindung mit Wasser bringen. Es besteht Kurzschlußgefahr! Heißer Dampf und heißes Wasser können Verbrennungen verursachen ! Niemals Dampf-/ Heißwasserstrahl auf Körpertile richten. Düse mit Vorsicht anfassen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
Bitte halten Sie die auf Seite 52/53 aufgeführten Sicherheitsvorschriften für Ihre Sicherheit und für die Sicherheit Dritter strikte ein.

Das Gerät nie ohne Wasser oder Kaffeebohnen in Betrieb nehmen.

Den Deckel des Kaffeebehälters (**11**) auf den Kaffebehälter (**10**) legen. den Reinigungspinsel und den Schlüssel der Baugruppe immer griffbereit halten.

Ziehen Sie das Netzkabel (**17**) hinten am Gerät auf die benötigte Länge heraus.

27 Der Kaffeebohnenbehälter (**10**) ist mit zwei Schrauben fest arretiert. Den Deckel (**11**) entfernen, frische Kaffeebohnen (ca. 350 g) einfüllen und den Deckel wieder auf Kaffeebohnenbehälter aufsetzen. Mahlgrad mit dem Verstellknopf (**12**) auf Ziffer 8 (**-2/+4**) auf der Mahlgradskala einstellen.

Das Gerät hat vom Hersteller eine Grundeinstellung

In den Kaffeebohnenbehälter (**10**) dürfen nur Kaffeebohnen eingefüllt werden. Andere Stoffe können einen Geräteschaden verursachen.

Frischwasserbehälter (**7**) abnehmen, Deckel (**8**) entfernen und den Behälter mit Kaltwasser füllen (ca. 1,7 l). Das Auslaufen des Wassers wird durch ein Ventil am Boden des Behälters verhindert.

Bevor der Frischwasserbehälter eingesetzt wird, überprüfen Sie, ob der Deckel für Kaffeebohnenbehälter (11) aufgesetzt ist.

28 Den Frischwasserbehälter mit dem Deckel verschließen und mit einem leichten Druck wieder einsetzen. Das Wassertankventil (**9**) rastet ein und öffnet sich dadurch automatisch.

Die max. Wasserfüllmenge nicht überschreiten.

Nur kaltes Wasser einfüllen. Warmes Wasser oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen. Es darf kein kohlensäurehaltiges Mineralwasser verwendet werden!

Das Gerät nie ohne Wasser betreiben. Vor jeder Benutzung sicherstellen, daß sich genügend Wasser im Frischwasserbehälter (**7**) befindet.

Die grüne Anzeige leuchtet auf. Die elektronische Steuerung führt automatisch eine Selbstdiagnose durch. Die dabei entstehenden Geräusche sind technisch bedingt.

Entlüften

30 Ein Gefäß unter die Dampf-/Heißwasserdüse (**5**) stellen und den Dampf-/Heißwasser-Drehknopf (**6**) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Die Pumpe läuft automatisch an. Warten Sie, bis das Wasser mit einem ruhigen Strahl ausströmt. Danach den Drehknopf wieder schließen. Das Gerät ist entlüftet.

Wichtig ! Es empfiehlt sich, vor der ersten Inbetriebnahme, bei längerem Nichtgebrauch oder wenn der Frischwasserbehälter (**7**) vollständig entleert wurde, die Kaffeemaschine zu entlüften. Blinken die Temperatur-Kontrollanzeigen Kaffeezubereitung (**22**) und Dampfbetrieb (**24**) gleichzeitig, muß das Gerät ebenfalls entlüftet werden. Sobald die Temperatur-Kontrollanzeige für Kaffee (**22**) konstant leuchtet, ist die Kaffeemaschine betriebsbereit.

Empsehlungen/Hinweise

Kontrollanzeige Temperatur

Beim Einschalten des Gerätes blinkt die Temperatur-Kontrollanzeige Kaffeezubereitung (**22**), das Gerät wird aufgeheizt. Nach ca. zwei Minuten leuchtet diese Anzeige konstant, das Gerät ist betriebsbereit.

Kontrollanzeige für Kaffeebohnen- und Wassermangel

Ist der Kaffeebohnenbehälter (**10**) leer, leuchtet die Kontrollanzeige (**26**) auf und das Mahlwerk stellt ab. Es müssen Kaffeebohnen nachgefüllt werden. Der Zyklus wird mit der Start-Taste Kaffeezubreitung (**21**) neu gestartet.
Bei Wassermangel leuchtet ebenfalls die Kontrollanzeige. Wasser auffüllen und das Gerät vor erneuter Kaffeezubereitung entlüften. Das Programm kann ohne Entlüftung nicht gestartet werden. Ein Neustart ist erst möglich, wenn die Kontrollanzeige nicht mehr leuchtet.

Mahlung

Sollte der Kaffee zu schnell (zu grobe Mahlung) oder zu langsam (zu feine Mahlung) in die Tasse fließen, so ist das Mahlwerk falsch eingestellt. Die Einstellung muß entsprechend korrigiert werden:

Empfohlener Mahlgrad: Position 8 (+/-4)
Zu grobe Mahlung: Korrektur auf eine geringere Zahl (z.B. von 8 auf 7)
Zu feine Mahlung: Korrektur auf eine höhere Zahl (z.B. von 8 auf 9)

Die Einstellung am Mahlwerk nur bei laufendem Mahlwerk verstellen. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Mahlwerk kommen. Vermeiden Sie nach Möglichkeit extreme Einstellungen (z.B. Position 1). Bitte beachten Sie, daß die Wirkung nach dem Verstellen des Mahlgrades erst nach dem Brühen von 3 bis 4 Portionen feststellbar ist.
Erreichen Sie nicht das gewünschte Ergebnis, so probieren Sie eine andere Kaffeesorte aus. Nicht jeder Kaffee eignet sich.

Kaffee

Achten Sie auf frischen Kaffee und verwenden Sie eine dunklere Röstung. Um einen starken und würzigen Espresso zu erhalten verwenden Sie speziell für Espressomaschinen geeignete Kaffeemischungen und kleine dickwandige

Espresso-Tassen. Frischer Kaffee wird am besten kühl und luftdicht verschlossen aufbewahrt.

Wasserqualität

Für die Zubereitung eines bekömmlichen Kaffees ist außer der Kaffeesorte, der richtigen Mahlung, der Wassertemperatur, auch die Wasserqualität entscheidend. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines Wasser-Entkalkers. Es wird dem Wasser außer dem Kalk vorhandene unangenehme Geschmacksstoffe und organische Verunreinigungen entzogen. Der Wasser-Entkalker schont durch die teilweise Kalkentnahme das Heizsystem der Kaffeemaschine und verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.
Leeren Sie den Frischwasserbehälter (7) täglich und füllen ihn mit frischem Wasser.

Betriebszeit

Die Kaffeemaschine kann ohne weiteres den ganzen Tag über eingescha!tet bleiben. Wird das Gerät für längere Zeit nicht benutzt, empfehlen wir, es auszuschalten. Die Aufheizzeit beträgt lediglich 2 Minuten.

Gerät ausschalten

Gerät erst ausschalten, wenn die automatische Kaffeezubereitung vollständig beendet ist.

Zubereitung

Einstellung des Kaffeeauslauf-Systems

Der Kaffeeauslauf kann je nach Tassengröße in der Höhe individuell eingestellt werden.

Dosierung Tassenfüllmenge

Mit dem Drehschalter (**25**) regulieren Sie die gewünschte Tassenfüllmenge. Zum Beispiel:

3 = Espresso
6 = Café Crème

Einfache oder doppelte Kaffeeportion

Durch Betätigen der Start-Taste (**21**) wird jeweils eine Portion Kaffee zubereitet. Durch zweimaliges Betätigen wird eine doppelte Portion Kaffee zubereitet.

Bohnenkaffee

Diese Kaffeemaschine mahlt für jede Tasse Kaffee eine frische Portion. Dies ist eine wichtige Voraussetzung für eine optimale Kaffeequalität.

Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Dampf-/Heißwasserventil geschlossen ist. Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein (siehe Seite 56).

Der Mahlgrad darf nur bei laufendem Mahlwerk verstellt werden, da sonst das Mahlwerk beschädigt werden kann.

29 Je nach Wunsch eine oder zwei erwärmte Tassen auf das Abtropfgitter (**3**) unter den Kaffeeauslauf (**4**) stellen. Drücken Sie die Start-Taste Kaffeezubereitung (**21**). Die Maschine gibt den gewünschten Kaffee automatisch aus. Der Brühvorgang kann durch erneutes Betätigen der Start-Taste unterbrochen werden.

Heißwasser

Der Heißwasserbetrieb ist vom Kaffeesystem getrennt und garantiert somit geschmacksneutrales, heißes Wasser für Tee, Bouillon, usw.

30 Glas oder Tasse direkt unter die Dampf-/Heißwasserdüse (**5**) stellen und den Drehknopf (**6**) entgegen dem Uhrzeigersinn langsam aufdrehen.

Nach der Wasserentnahme den Drehknopf wieder zurückdrehen.

Dampf

Für die Erhitzung von Milch oder anderen Getränken.

Die Dampf-/Heißwasserdüse (**5**) nach Gebrauch sofort mit einem feuchten Lappen reinigen. Rückstände - z. B. von Milch - sind später nur schwer zu entfernen.

Nach der Dampfentnahme ist das Gerät zu entlüften. Wird das Gerät nicht oder zu wenig entlüftet, ist das Programm für die Kaffeezubereitung infolge zu hoher Temperatur gesperrt.

Wenn das Gerät auf Dampf eingestellt ist (Kontrolleuchte **24** leuchtet), ist das Gerät für die Kaffeezubereitung gesperrt.

Drücken Sie die Taste zum Ein-/Ausschalten des Dampfes (**23**) und warten Sie, bis die Kontrollanzeige (**24**) leuchtet. Während dem Aufwärmen blinkt die Kontrollanzeige Dampf. Den Drehknopf (**6**) entgegen dem Uhrzeigersinn leicht öffnen. Nachdem das Kondenswasser abgelaufen ist, tauchen Sie die Dampfdüse in die zu erwärmende Flüssigkeit tief ein.

31 Dampf-/Heißwasser-Drehknopf (**6**) langsam bis zum Anschlag öffnen und die Flüssigkeit mit kreisenden Bewegungen von unten nach oben erhitzen.
Nach der Erhitzung des Getränkes den Drehknopf wieder zurückdrehen und die Düse (**5**) mit einem feuchten Lappen reinigen.

Achtung ! Die Düse ist sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr !
Durch erneutes Betätigen der Taste zum Ein-/Ausschalten des Dampfes (**23**) wird das Aufheizen für die Dampfzubereitung beendet. Durch Öffnen des Dampf-/Heißwasser-Drehnopfes (**6**) das Gerät solange entlüften (die Pumpe läuft automatisch an), bis aus der Heißwasser-/Dampfdüse (**5**) Wasser mit einem gleichmäßigen Strahl austritt (siehe „Entlüften", Seite 56). Ist die Temperatur genug abgesunken, blinken die Kontrollanzeigen für Kaffeezubereitung (**22**) und Dampfbetrieb (**24**) nicht mehr.
Den Dampf-/Heißwasser-Drehknopf wieder schließen. Das Gerät ist wieder bereit für die Kaffeezubereitung.

Cappuccino-Schaum

Füllen Sie eine Tasse zu ca. 1/3 mit kalter Milch und halten die Dampf-/Heißwasserdüse (**5**) knapp unter die Milchoberfläche. Führen Sie mit der Tasse kreisende Bewegungen aus, bis sich dichter Schaum gebildet hat. Die Dampf-/Heißwasserdüse ganz eintauchen, bis die gewünschte Temperatur der Milch erreicht ist (Die Milch sollte nicht sieden !).

Eingebaute Sicherheitsvorrichtungen

Bei geöffneter Servicetür (**13**) ist das Gerät abgeschaltet und kann nicht betrieben werden. **Sind die Brühgruppe (14), der Kaffeesatzbehälter (1) und die Abtropfschale (2) nicht ordnungsgemäß eingesetzt, sind die Funktionen der Maschine gesperrt.**

Elektronische Überwachung des Mahlwerks

Sobald der Kaffeebohnenbehälter (**10**) leer ist, wird der Mahlvorgang nach ca. 20 Sekunden beendet. Der Zustand wird durch die Kontrolleuchte (**26**) angezeigt. Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen. Die Kaffeezubereitung kann anschließend mit der Start-Taste Kaffeezubereitung (**21**) wieder neu gestartet werden.

Elektronische Überwachung der Saugleistung der Pumpe

Sobald der Wasserbehälter leer ist, schaltet das Gerät automatisch ab und die Kontrollanzeige (**26**) leuchtet.

Vollautomatische Temperatursteuerung

Diese Steuerung sorgt für die richtige Temperatur bei Kaffee-, Heißwasser- oder Dampfbetrieb.
Bei zu hoher bzw. zu tiefer Wassertemperatur wird die Kaffeezubereitung gesperrt. Zusätzlich gibt es einen Sicherheitsthermostaten und einen Überhitzungsschutz.

Steinsicherung

Auch beim auserlesensten Kaffee kann es vorkommen, daß sich kleine Steine unter den Bohnen befinden. Um Schäden zu vermeiden, ist das Mahlwerk mit einer Steinsicherung ausgestattet. Sollte ein Stein in das Mahlwerk gelangen, so macht sich dies durch lautes Rattern bemerkbar. Stellen Sie die Maschine sofort ab. Falls Sie nicht abschalten, so stellt das Mahlwerk automatisch nach spätestens 20 Sekunden ab.

Wichtig ! Bevor der Stein nicht entfernt wurde, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht die Gefahr, den Motor zu beschädigen. Wenden Sie sich zur Fehlerbeseitigung an eine autorisierte Servicestelle.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Eine stets sauber gehaltene Kaffeemaschine belohnt Sie durch eine optimale Kaffeequalität und wirkt sich vorteilhaft auf die Lebensdauer des Gerätes aus.

Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen !

Vor der Reinigung das Gerät abkühlen lassen !

Das Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen !

Reinigen Sie keine Geräteteile im Geschirrspüler !

Trocknen Sie die Teile immer von Hand ab und nicht im Backofen oder in der Mikrowelle !

Frischwasserbehälter Abtropfschale; Kaffeesatzbehälter Kaffeeauslauf-System; Gehäuse

32 Damit der Serviceraum und die Brühgruppe (**14**) sauber bleiben, empfehlen wir Ihnen, den Kaffeesatzbehälter (**1**) mindestens täglich zu leeren.

Frischwasserbehälter (**7**), Abtropfschale (**2**), Abtropfgitter (**3**) und Kaffeesatzbehälter (**1**) regelmäßig mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel reinigen und anschließend trocknen.

33 Das Kaffeeauslauf-System (**4**) kann zur Reinigung entfernt werden. Wenn Sie den Auslauf in Ihre Richtung ziehen, kann er entnommen und mit warmem Wasser gespült werden.

Reinigen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend.

Brühgruppe

Bei jedem Befüllen des Kaffeebohnenbehälters (**10**) muß auch die Brühgruppe (**14**) gereinigt werden. Jedoch mindestens einmal wöchentlich ist die Brühgruppe zu reinigen.
Vor dem Öffnen der Servicetür (**13**) muß das Gerät mit dem Netzschalter (**19**) ausgeschaltet werden. Als erstes werden der Kaffeesatzbehälter (**1**) und die Abtropfschale (**2**) entnommen.

34 Brühgruppe (**14**) am Haltegriff (**16**) herausnehmen, indem kurz auf die mit „PRESS" gekennzeichnete-Stelle gedrückt wird. Die Brühgruppe kann mit warmem Wasser gereinigt werden.

ACHTUNG ! Es darf kein Spülmittel verwendet werden !

35 Achten Sie darauf, daß die beiden Chromstahlsiebe frei von Kaffeerückständen sind. Für die Reinigung kann das obere Sieb entfernt werden, indem man mit dem beiliegenden Schlüssel die Kunststoff-Schraube entgegen dem Uhrzeigersinn löst. Nach dem Trocknen das Sieb mit Hilfe des Schlüssels wieder befestigen.

36 Für das Reinigen der Abtropfschale (**2**) und des Serviceraumes verwenden Sie ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel.

37 Schieben Sie die Brühgruppe (**14**) am Haltegriff (**16**) wieder in das Gerät ein, bis sie einrastet. Schließen Sie die Servicetür (**13**) und setzen Sie den Kaffeesatzbehälter (1) und die Abtropfschale (**2**) ein.

Drücken Sie beim Einschieben der Brühgruppe niemals auf die mit „PRESS" gekennzeichnete Stelle. Das Gerät könnte beschädigt werden !

Achtung ! : Bei nicht richtig eingesetzter Brühgruppe (**14**) blinkt die Kontrollanzeige (**26**). Die Kaffeemaschine ist für die Kaffeezubereitung gesperrt.

Mahlwerk

Nie Wasser ins Mahlwerk einfüllen, es führt zu einem Geräteschaden !
Für die Reinigung verwenden Sie den als Zubehör mitgelieferten Reinigungspinsel. Benutzen Sie kein Wasser oder andere Reinigungsmittel.

Das Mahlwerk benötigt keine Wartung. Bei auftretenden Problemen wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

Entkalkung

Durch das Entkalken werden Kalkablagerungen an Heizungselementen, Ventilen und anderen wichtigen Teilen entfernt. Durch rechtzeitiges Entkalken werden die Funktionen dieser Teile aufrecht erhalten.

Je nach Kalkhaltigkeit des Wassers ist das Gerät alle drei bis sechs Monate zu entkalken. In Gegenden mit hoher Wasserhärte ist es notwendig, entsprechend häufiger zu entkalken. In Gegenden mit hartem Wasser und zur gleichzeitigen Verbesserung der Kaffeequalität empfehlen wir die Verwendung eines Wasserfilters. Wird ein Wasserfilter benutzt, so verlängern sich die notwendigen Abstände für das Entkalken.

Hinweis : Wenn Sie das Entkalken selber durchführen wollen, dann können Sie ein handelsübliches, ungiftiges und unschädliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwenden.

ACHTUNG ! Die Anwendung von Essig kann das Gerät beschädigen!

Zum Entkalken gehen Sie wie folgt vor:
Bei ausgeschalteter Kaffeemaschine Entkalkerslösung (gemäß Hinweis auf der Verpackung) in den Frischwasserbehälter (**7**) geben. Ein Gefäß unter die Dampf-/ Heißwasserdüse (**5**) stellen und den Dampf-/ Heißwasser-Drehknopf (**6**) entgegen dem Uhrzeigersinn langsam aufdrehen. Das Gerät einschalten und die Entkalkerslösung ca. 1 Minute über die Düse ausfließen lassen. Die Kaffeemaschine durch Betätigen des Netzschalters ausschalten und die Lösung ca. 5 Minuten einwirken lassen. Wiederholen Sie den Vorgang zwei- bis dreimal, bis der gesamte Inhalt des Frischwasserbehälters mit der Entkalkerslösung über die Düse ausgeflossen ist. Nach dem Entkalken den Frischwasserbehälter (**7**) gut ausspülen und mit frischem Wasser auffüllen. Das Gerät wieder einschalten und die Maschine gut durchspülen, indem Sie das eingefüllte frische Wasser (ca. 2 Liter) über die Dampf-/Heißwasserdüse (**5**) ausfließen lassen. Durch das Spülen wird verhindert, daß der Geschmack des Kaffees beeinträchtigt wird. Die Kaffeemaschine ist wieder betriebsbereit.

Wichtig ! Regelmäßige Entkalkung schützt Ihr Gerät vor teuren Reparaturen. Schäden, die auf Unterlassung der notwendigen Entkalkung, falsche Handhabung oder Nichtbeachten der Betriebsanleitung zurückzuführen sind, fallen nicht unter Garantie.

Aufbewahrung

Wir das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so schalten Sie es aus, ziehen den Netzstecker und schützen es vor übermäßigem Staub oder Schmutz.

Die Kaffeemaschine an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

Wartung

Die Kaffeemaschine sollte regelmäßig gereinigt und gewartet werden (siehe Seite 60).

Entsorgung

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Den Netzstecker ziehen und das Netzkabel durchtrennen.

ACHTUNG ! Vor dem Durchtrennen des Netzkabels unbedingt den Netzstecker ziehen!

Ausgediente Kaffeemaschinen sind gemäß den regionalen Vorschriften zu entsorgen bzw. bei einer öffentlichen Sammelstelle abzugeben.

Störungen und deren Behebung

Bei Störungen, Defekten am Gerät oder bei einem Verdacht auf Defekt - z. B. nach einem Sturz - sofort den Netzstecker ziehen !

Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an autorisierte Servicestelle.

Reparaturen am Gerät dürfen nur durch autorisierte Fachleute durchgeführt werden. Durch unsachmäßige Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei nicht fachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für evtl. Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch jeglicher Garantieanspruch.

Fehler	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät hat keinerlei Funktion	Keine Spannung	Stecker, Kabel und Sicherung überprüfen
	Servicetür (**13**) ist offen	Servicetür schließen
Der Brühvorgang startet nicht	Die Kontrolleuchte (**26**) blinkt: Brühgruppe nicht richtig eingesetzt oder nicht verriegelt.	Brühgruppe richtig einsetzen
	Abtropfschale (**2**) nicht richtig eingesetzt	Abtropfschale richtig einsetzen
	Kaffeesatzbehälter (**1**) nicht richtig eingesetzt	Kaffeesatzbehälter richtig einsetzen
	Die Kontrolleuchte (**26**) geht an: - Der Kaffeebehälter ist leer. - Der Wasserbehälter ist leer.	 - Den Kaffeebehälter füllen und den Kaffezubereitungszyklus starten. - Den Wasserbehälter füllen, dann den Kreislauf füllen und den Kaffezubereitungszyklus starten.
	Die Temperatur-Kontrollanzeige für Kaffeezubereitung (**22**) und Dampf blinkt: Nach der Dampfentnahme wurde nicht/nicht ausreichend entlüftet.	Entlüften Sie das Gerät (siehe Seite 56)
Kein Heißwasser / Dampf	Dampfdüse (**5**) verstopft	Mit einer dünnen Nadel die Öffnung durchstoßen
Der Kaffee fließt zu schnell	Zu grobe Mahlung	Auf feinere Mahlung einstellen - z. B. von 8 auf 6
Der Kaffee fließt zu langsam	Zu feine Mahlung	Auf gröbere Mahlung einstellen - z. B. von 8 auf 9
Kaffee ist zu kalt	Temperatur-Kontrollanzeige für Kaffeezubereitung (**22**) blinkt	Warten, bis die Kontrollanzeige konstant leuchtet
Kaffee hat keine Crema	Ungeeignete Kaffeemischung Kaffee ist nicht mehr röstfrisch - zu fein bzw. zu grob gemahlen	Kaffeesorte wechseln Mahlgrad ändern
Die Aufheizzeit verlängert sich bzw. die Warm-Wassermenge wird geringer.	Das Gerät ist verkalkt	Das Gerät gemäß der Anweisung auf Seite 60 entkalken
Die Brühgruppe kann nicht entnommen werden	Die Brühgruppe ist nicht in Grundstellung	Das Geräteinschalten, Servicetür schliessen. Das Gerät geht selbständig in Grunstellung.